

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 154/01	Ecu.....	1
97/C 154/02	Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena .....	2
97/C 154/03	Meddelande från kommissionen enligt artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 — Införande av allmän trafikplikt med avseende på regelbunden lufttrafik mellan flygplatserna Roanne-Renaison och Paris-Orly (*) .....	3
97/C 154/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.936 — Siebe PLC/APV PLC) (*) .....	4

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Ecu (<sup>1</sup>)

22 maj 1997

(97/C 154/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	40,4180	Finska mark	5,89894
Danska kronor	7,45564	Svenska kronor	8,74393
Tyska mark	1,95799	Pund sterling	0,705368
Grekiska drakmer	312,196	USA-dollar	1,15645
Spanska pesetas	164,968	Kanadensiska dollar	1,58607
Franska franc	6,59547	Japanska yen	133,882
Irländska pund	0,760423	Schweiziska franc	1,63117
Italienska lire	1925,93	Norska kronor	8,11655
Nederländska gulden	2,20131	Isländska kronor	80,8475
Österrikiska schilling	13,7814	Australiska dollar	1,47657
Portugisiska escudos	197,267	Nyzeeländska dollar	1,66444
		Sydafrikanska rand	5,16876

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till kl. 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

*Anmärkning:* Kommissionen har även automatiska faxsvarare (nr 296 10 97 och nr 296 60 11) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

## Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena

(97/C 154/02)

(Fastställda den 21 maj 1997 i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EEG) nr 822/87)

Försäljningsställen	ecu per % vol/hl	% av OP <sup>o</sup>	Försäljningsställen	ecu per % vol/hl	% av OP <sup>o</sup>
<i>R I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828		<i>A I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828	
Heraklion	ingen notering		Aten	ingen notering	
Patras	ingen notering		Heraklion	ingen notering	
Requena	ingen notering		Patras	ingen notering	
Reus	ingen notering		Alcázar de San Juan	2,109	55 %
Villafranca del Bierzo	ingen notering <sup>(1)</sup>		Almendralejo	ingen notering	
Bastia	ingen notering		Medina del Campo	ingen notering <sup>(1)</sup>	
Béziers	3,879	101 %	Ribadavia	ingen notering	
Montpellier	4,009	105 %	Villafranca del Penedés	ingen notering	
Narbonne	4,160	109 %	Villar del Arzobispo	ingen notering <sup>(1)</sup>	
Nîmes	4,009	105 %	Villarrobledo	ingen notering <sup>(1)</sup>	
Perpignan	ingen notering		Bordeaux	ingen notering	
Asti	ingen notering		Nantes	ingen notering	
Firenze	ingen notering <sup>(1)</sup>		Bari	2,330	61 %
Lecce	ingen notering		Cagliari	ingen notering	
Pescara	ingen notering		Chieti	2,381	62 %
Reggio Emilia	4,813	126 %	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,685	70 %
Treviso	3,546	93 %	Trapani (Alcamo)	2,128	56 %
Verona (lokala viner)	4,433	116 %	Treviso	3,166	83 %
Representativt pris	4,068	106 %	Representativt pris	2,617	68 %
<i>R II Orienteringspris (OP)*</i>	3,828				
Heraklion	ingen notering			ecu/hl	
Patras	ingen notering		<i>A II Orienteringspris (OP)*</i>	82,810	
Calatayud	ingen notering		Rheinpfalz (Oberhaardt)	65,585	79 %
Falset	ingen notering		Rheinhessen (Hügelland)	ingen notering	
Jumilla	3,600	94 %	Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Navalcarnero	ingen notering <sup>(1)</sup>		Representativt pris	65,585	79 %
Requena	ingen notering				
Toro	ingen notering		<i>A III Orienteringspris (OP)*</i>	94,570	
Villena	ingen notering <sup>(1)</sup>		Mosel-Rheingau	ingen notering	
Bastia	ingen notering		Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Brignoles	ingen notering		Representativt pris	ingen notering	
Bari	3,293	86 %			
Barletta	3,293	86 %			
Cagliari	ingen notering				
Lecce	ingen notering				
Taranto	ingen notering				
Representativt pris	3,372	88 %			
	ecu/hl				
<i>R III Orienteringspris (OP)*</i>	62,150				
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen notering				

<sup>(1)</sup> Ingen hänsyn tas till noteringen i enlighet med artikel 10 i förordning (EEG) nr 2682/77.

\* Prisnivåer tillämpliga fr.o.m. den 1 februari 1995.

° OP = orienteringspris.

**MEDDELANDE FRÅN KOMMISSIONEN ENLIGT ARTIKEL 4.1 a I RÅDETS FÖRORDNING  
(EEG) nr 2408/92**

**Införande av allmän trafikplikt med avseende på regelbunden lufttrafik mellan flygplatserna  
Roanne-Renaïson och Paris-Orly**

(97/C 154/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Enligt bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen har Frankrike beslutat att införa allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik mellan Roanne-Renaïson och Paris-Orly.

2. Den allmänna trafikplikten skall omfatta följande:

— *I fråga om lägsta antal flygningar*

Trafiken skall bedrivas med minst två flygningar tur-och-retur per dag, morgon och kväll, från måndag till fredag utom helgdagar under minst 47 veckor per år.

Trafiken skall bedrivas utan mellanlandning mellan Roanne-Renaïson och Paris-Orly.

— *I fråga om använd flygplanstyp och passagerarkapacitet:*

Trafiken skall bedrivas med flygplan med tryckkabin med en minsta kapacitet på arton platser. Kabinens takhöjd får inte understiga 1,75 meter.

— *I fråga om tidtabell:*

Tidtabellen skall tillåta affärsresenärer att under veckan resa fram och tillbaka under samma dag med ett uppehåll på minst åtta timmar på bestämmelseorten, i Paris såväl som i Roanne.

Det bör påpekas att följande ankomst- och avgångstider (lokal tid) för närvarande är reserverade på Paris flygplats (Orly) från måndag till fredag för trafikeringen av reguljärlinjen mellan Roanne-Renaïson och Paris-Orly enligt bestämmelserna i artikel 9 i rådets förordning (EEG) nr 95/93 som fastställer gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser:

i) Ankomst Paris-Orly: 7.25

Avgång Paris-Orly: 8.05

ii) Ankomst Paris-Orly: 18.40

Avgång Paris-Orly: 19.25

— *I fråga om saluföring av flygningar:*

Flygningarna skall saluföras med hjälp av minst ett datoriserat reservationssystem.

— *I fråga om förbindelsernas kontinuitet:*

Utom i fall av force majeure skall antalet inställda flygningar på grund av skäl som är direkt hänförliga till lufttrafikföretaget inte överstiga 3 % av antalet planerade flygningar per IATA-säsong.

Lufttrafikföretaget kan bara avbryta trafiken tidigast sex månader efter det att de har varslat om detta.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende nr IV/M.936 — Siebe PLC/APV PLC)**

(97/C 154/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 14 maj 1997 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup> genom vilken företaget Siebe PLC förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över APV PLC, genom ett offentligt bud tillkännagivet den 9 maj 1997.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
  - Siebe: Industriella processkontrollsystem.
  - APV: Tillverkning och försäljning av industriell processutrustning.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr + 32 2 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.936 — Siebe PLC/APV PLC till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT nr L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT nr L 257, 21.9.1990, s. 13.